



Председател на изборителната
комисия на федерална
провинция Долна Саксония

Информационен бюлетин на председателя на изборителната комисия на федерална провинция Долна Саксония

Основни характеристики на долносаксонската система за общински избори

Für die Richtigkeit der Übersetzung:

*Dr. Nikolaj Bonev
Übersetzer der bulgarischen Sprache für die Gerichte und Notare des Landgerichtsbezirks Hannover
Hinter dem Holze 59
30539 Hannover*

Основни характеристики на долносаксонската система за общински избори

В Долна Саксония на всеки пет години се избират членове за повече от две хиляди общински представителства (регионално събрание, окръжни съвети, градски съвети, общински съвети, съвети на съставните общини, градски районни съвети и местни съвети). В самостоятелните градове трябва да се избира само съвет на града. В ХанOVER и Брауншвайг се определя също така и съставът на градските районни съвети. В многобройни общини избирателките и избирателите същевременно са призовани да избират пряко щатните областни управителки и управители, кметиците и кметовете.

В общините, които са част от областта, гражданите са призовани да гласуват в най-добрия случай на пет различни избори:

- В общините, членки на съставните общини – на окръжните избори, на изборите за съвет на съставната община, на изборите за общински съвет, както и на изборите за кметица/кмет и на тези за областен управител/областна управителка;
- В самостоятелните общини – на окръжните избори, на изборите за общински съвет, както и на изборите за кметица/кмет и на тези за областна управителка/областен управител и евентуално на изборите за местен съвет.

Кой може да избира?

Право да гласуват (да упражняват така нареченото активно избирателно право) имат немски граждани или граждани на друга страна-членка на Европейския съюз, ако в деня на изборите имат навършени 16 години и

- имат постоянно местожителство най-малко от три месеца в съответната избирателна област, в която искат да гласуват (напр. за изборите на окръжен съвет – в съответния окръг),
- не са лишени от избирателно право въз основа на гражданскоправно или наказателноправно съдебно решение,
- са нанесени в избирателните списъци или притежават удостоверение, което им позволява да гласуват в друга избирателна секция.

Избирателните списъци се водят от общините (съставните общини). В избирателния списък лицата, които имат право да гласуват, се вписват по правило автоматично. Това важи обаче само в случай, че не са забравили (своевременно) да се регистрират в своята община!

Кой може да бъде избран?

Общински представителства

Право да бъдат избирани (да упражняват така нареченото пасивно избирателно право) имат лица, които в деня на изборите

- имат навършени 18 години,
- имат постоянно местожителство най-малко от шест месеца в съответната избирателна област (напр. за изборите на общински съвет – в общината) и
- притежават немско гражданство или гражданство на друга страна-членка на Европейския съюз и

- не са лишени от правото да бъдат избирани въз основа на гражданскоправно или наказателноправно съдебно решение.

Преки избори

Право да бъдат избирани за кмет/кмет или за областна управителка/областен управител имат лица, които в деня на изборите

- имат навършени 23, но нямат навършени 65 години,
- притежават немско гражданство или гражданство на друга страна-членка на Европейския съюз,
- не са лишени от правото да бъдат избирани въз основа на гражданскоправно или наказателноправно съдебно решение и гарантират, че по всяко време ще защитават свободния демократичен ред по смисъла на Конституцията.

По отношение на правото да бъдат избирани в този случай не се изисква като предпоставка кандидатките/кандидатите да имат постоянно местожителство в избирателната област, където се кандидатират.

Кой може да издига кандидатури за изборите?

Кандидатури за изборите могат да издигат политическите партии, групи от граждани с право на глас (групи избиратели) и отделни лица. По отношение на поставените цели на групите избиратели, тяхната организационна форма, числеността им и т.н. избирателноправните разпоредби не поставят изисквания. Като групи избиратели могат да се явят и свободни обединения от граждани с право на глас и да издигнат кандидатура за общинските избори.

Как се стига до издигане на кандидатура?

Лицата, отговарящи на изискванията, които им дават правото да бъдат избирани, трябва

- да се съгласят да бъдат включени като кандидатки/кандидати в листата на някоя политическа партия (= издигане на кандидатура), като при това не трябва да са членове на друга партия или трябва да са безпартийни,
- да сформират избирателна група с други гражданки и граждани, които защитават същите или подобни интереси, и да съставят обща листа с тези гражданки и граждани, или
- да се явят на изборите като самостоятелни кандидатки/кандидати.

Определянето на кандидатките/кандидатите и подреждането на кандидатурите в листата на политическата партия или организираната група избиратели с постоянен членски състав (= партийноподобна структура със собствени статут и програма) трябва да се извърши с тайно гласуване на съответното събрание на партийните членове или пълномощниците или на групата избиратели.

В тайното гласуване могат да участват само немски граждани или граждани на страните-членки на Европейския съюз, които са членове на партията или на организираната група

избиратели с постоянен членски състав. Тайното гласуване е валидно само, ако в него са взели участие най-малко три лица с право да гласуват.

За учредяването на група избиратели обикновено са достатъчни три лица, имащи право да гласуват. Номинацията на кандидатки/кандидати от страна на организирана група избиратели без постоянен членски състав трябва да се извърши на събрание на притежаващите право да гласуват привърженици на групата. За свикването на такова събрание не е необходимо да се спазват особени формалности. Всички привърженици на групата избиратели, които имат право да гласуват, все пак трябва да получат възможността да участват в събранието. И в този случай важи това, че определянето на кандидатките/кандидатите, чиито кандидатури ще бъдат издигнати, трябва да се извърши с тайно гласуване.

Лицата, които искат да се явят на изборите като самостоятелни кандидати, могат да издигнат своята кандидатура сами.

Партии, групи избиратели и самостоятелни кандидатки/кандидати могат да издигат своите кандидатури само, ако имат подкрепата на определен брой избиратели в съответната избирателна зона, изразена чрез подпис върху официален формуляр (разяснения в раздела „Как протичат изборите“ на тази страница). Освободени от това задължение са само лица, които вече фигурират в представителството на избирателната област (напр. общинския съвет) или в немския Бундестаг или в Ландтага на провинцията Долна Саксония. Официалните формуляри за подписи в подкрепа на кандидатките/кандидатите се издават от председателите на избирателните комисии, които отговарят за съответната област. Там могат да се получат и други сведения, например за броя на подкрепящите подписи, които трябва да се представят.

Горните разпоредби са в сила съответно и за издигането на кандидатури за избор на (щатни) кметници/кметове или областни управители/управители.

Как протичат изборите?

Избирателките и избирателите получават по една избирателна бюлетина за всички избори, в които участват (напр. една за избор на окръжен съвет и една за избор на съвет на тяхната община, евентуално и по една избирателна бюлетина за избор на областна управителка/областен управител или на кметица/кмет).

За изборите на представителства (напр. окръжен съвет, общински съвет) важи избирателно право с три гласа с възможност за натрупване и разпределяне на гласовете. Избирателките и избирателите могат, за разлика от изборите за Бундестаг и Ландтаг, да отбележат три кръстчета на една избирателна бюлетина. Те могат да дадат всичките три гласа в подкрепа на една обща кандидатура (в общата листа) или в подкрепа на кандидатурата на една единствена кандидатка/ един единствен кандидат (натрупване). Гласовете могат обаче да се разпределят и на повече общи листи и/или кандидатки/кандидати от същата кандидатлиста или на различни кандидатури (разпределяне).

Избирателната система предполага, че всички кандидатки и кандидати са изброени в избирателната бюлетина. Тъй като една единствена кандидатлиста за цялата избирателна област (напр. община, окръг) би съдържала прекалено голям брой кандидатки и кандидати, то избирателната област се разделя на приблизително еднакви по големина избирателни зони с различни кандидатлисти.

Ако изборите за кметица/кмет или за областна управителка/областен управител се провеждат в една избирателна област, то това става по принципите на мажоритарната избирателна система. За всеки от тези преки избори избирателките и избирателите имат

право само на един глас, който могат да дадат на една кандидатка/един кандидат посредством отбелязването му в избирателната бюлетина с кръстче.

Как се преброяват гласовете?

Общински представителства

Мандатите за общинските представителства се разпределят по принципите на пропорционалната избирателна система от преференциален тип, която е свързана и с избор на отделни личности.

За разпределяне на местата се прилага пропорционалният метод, известен по имената на създателите му - англичанина Томас Хеър и немския професор по математика Хорст Нимайер. По този метод съотношението между гласовете се пренася пропорционално върху съотношението на местата. За тази цел общият брой на местата в съответното представителство се умножава с получения за една кандидатура брой гласове и се дели на общия брой на всички подадени гласове. Тези изчисления дават като резултат пропорционални числа. Всеки кандидат получава най-напред толкова места, колкото цели места му се падат според неговото пропорционално число. Останалите места получават партиите или групите избиратели с най-високи числени дялове. В рамките на кандидатурите на партиите и на групите избиратели кандидатките/кандидатите участват в изборните резултати отчасти според принципа на гласуване за отделни личности (подреждане според броя на лично получените гласове), и отчасти според принципа на гласуване по листи (подреждане според номера си в кандидатлистата). За участие в метода на разпределение на местата при общинските избори не се изисква минимален брой гласове (няма процентна бариера).

Преки избори

Преките избори за кметови/кметове, областни управители/областни управители се провеждат съгласно принципите на мажоритарната избирателна система. Избран(а) е тази/този, която/който е получил(а) повечето от гласовете или която/който като кандидатка/кандидат от допуснатата само една кандидатура е избран(а) от най-малко 25 от сто от избирателите и е получил(а) мнозинството от подадените валидни гласове.

Къде се провеждат изборите?

За гласуването се определят избирателни райони. По-малките общини (с не повече от 2 500 жители и жители) образуват един избирателен район, по-големите общини се разделят на няколко избирателни района. Общините определят броя на избирателните райони, както и помещението, където ще се проведат изборите.

Всеки, който е включен в избирателните списъци, автоматично получава съобщение за изборите. В него се посочва в кой избирателен пункт избирателките/избирателите могат да упражнят своето избирателно право. Ако някой е възпрепятстван да посети избирателния пункт или не е нанесен в избирателния списък не по негова вина, може да поиска удостоверение, даващо право да се гласува в друга секция и да се възползва от възможността да гласува по пощата.

Кой провежда изборите?

Подготовката и провеждането на общинските избори е от сферата на компетентност на първо място на общините, чиито избирателни служби трябва да изпълняват важни конкретни организационни задачи. Към тях спадат например

- Изготвянето и воденето на избирателните списъци,
- Уведомяването на избирателите за тяхното избирателно право,
- Издаването на удостоверения, даващи право да се гласува в друга секция, и на документи за гласуване по пощата,
- Определянето и подготовката на помещенията, където ще се провеждат изборите (избирателните пунктове),
- Назначаването на членове на ръководството на избирателната комисия и обучението им,
- Набавянето на избирателни бюлетини,
- Систематизирането на изборните резултати от отделните избирателни райони,
- Съхранението на документите, свързани с изборите.

Важни мерки и решения трябва да се взимат обаче не от административните органи, а от независими избирателни органи. Това са председателките и председателите на избирателните комисии в окръзите, общините и съставните общини, избирателните комисии, които се сформират за всяка избирателна област (напр. окръг, община), както и избирателното ръководство, което се назначава за деня на изборите.

Задачата на избирателните комисии е преди всичко проверката и допускането на подадените кандидатури и установяването на окончателните резултати от изборите.

Избирателните ръководства в отделните избирателни секции носят отговорност за правилното протичане на гласоподаването и за установяването на резултатите от изборите.

Членовете на избирателните комисии и ръководства се назначават от избирателите от съответната избирателна област; те работят на доброволни начала. Всеки избирател е задължен да поеме подобна почетна длъжност. За цялата провинция Долна Саксония за общинските избори са необходими около 75 000 лица, които да изпълняват такава почетна длъжност.